

Původní návod k používání (CS).....	6
Pôvodný návod na použitie (SK)	7
Original operating manual (EN)	8
Original-Bedienungsanleitung (DE).....	9
Instrucciones de uso originales (ES).....	10
Mode d'emploi original (FR)	11
Manuale d'uso originale (IT)	12
Оригинал руководства по эксплуатации (RU)	13
Instrukcja oryginalna (PL)	14
Eredeti használati útmutató (HU)	15



AS 120

Symbole použité v návodu a na stroji
Symbols used in the manual and on the machine
In der Anleitung und an der Maschine verwendete Symbole
Símbolos y su significado
Symboles utilisés dans la notice et sur l'outil
Simboli utilizzati nel manuale e sulla macchina
Изображение и описание пиктограмм
Symbole użate w instrukcji i na maszynie
A kezelési utasításban és a gépen használt jelzések



1

Vyobrazení a popis piktogramů

- 1 Pro snížení rizika úrazu čtěte návod!
- 2 Nepatří do komunálního odpadu!
- 3 Stejnoseměrný proud

Vyobrazenie a popis piktogramov

- 1 Pre zniženie rizika úrazu si prečítajte návod!
- 2 Nepatrí do komunálneho odpadu
- 3 Stejnosemerný prúd

Figure and description of pictograms

- 1 To minimize the risk of injury, do read the Manual carefully!
- 2 Does not belong among municipal waste!
- 3 Courant continu



2

Abbildungen und Piktogramm-Beschreibung

- 1 Zur Risikoreduzierung die Anleitung lesen!
- 2 Gehört nicht in den Kommunalabfall!
- 3 Gleichstrom

Ilustraciones y descripciones de los pictogramas

- 1 ¡Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones!
- 2 ¡No tirar a la basura!
- 3 Corriente continua

Affichage et description des pictogrammes

- 1 Pour réduire les risques de blessure, lire la notice!
- 2 Ne pas jeter avec les ordures ménagères !
- 3 Courant continu



3

Illustrazione e descrizione dei pittogrammi

- 1 Per prevenire i rischi di incidenti leggere il manuale!
- 2 Non gettare nei rifiuti urbani!
- 3 Corrente continua

Изображение и описание пиктограмм

- 1 Тщательно прочитайте настоящее руководство, чтобы минимизировать риск травмы!
- 2 Не является бытовым отходом!
- 3 Постоянный ток

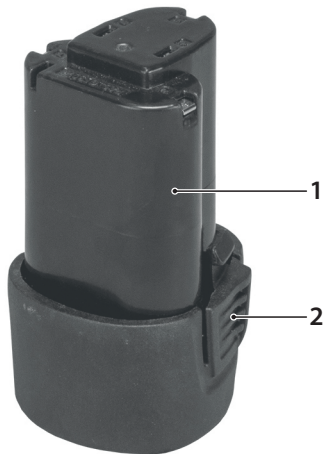
Opis urządzenia i piktogramów

- 1 W celu zmniejszenia ryzyka wypadku przeczytać instrukcję!
- 2 Nie należy do odpadów komunalnych!
- 3 Prąd stały

Alkalmazott piktogramok és jelentésük

- 1 A balesetek megelőzése érdekében olvassa el a használati útmutatót!
- 2 Háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
- 3 Egyenáram

Rozsah dodávky Rozsah dodávky Scope of delivery Lieferumfang Volumen de suministro Étendue de la marchandise livrée Contenuto della fornitura Комплект поставки W wyposażeniu standardowym Szállítási terjedelem		Typ / Objednací číslo Type / Vecné číslo Type / Article number Typ / Bestellnummer Tipo / Nº de artículo Type / Numéro de commande Tipo / Numero d'ordine Тип / Товарный № Typ / Numer katalogowy Tipus / Megrendelési szám	65 405 521
Akumulátorová LED svítilna Akumulátorové LED svetidlo Cordless LED Flashlight Akku LED-Leuchte Linterna LED a bateria Lampe à diodes LED sur batterie Lampada LED a batteria Аккумуляторный светодиодный фонарь Latarka akumulatorowa LED Akkumulátoros LED-lámpa		AS 120	1x
Akumulátor Akumulátor Accumulator Akku Bateria Batterie Batteria Аккумулятор Akumulator Akkumulátor		AP 122	
Akumulátor Akumulátor Accumulator Akku Bateria Batterie Batteria Аккумулятор Akumulator Akkumulátor		AP 123	
Nabíječka Nabíjačka Charger Ladegerät Cargador Chargeur Caricabatterie Зарядное устройство Adapter do ładowania Akkumulátortöltő		ANU 1220	



Akumulátorová LED svítidla AS 120

Původní návod k používání (CS)

Obsah

Popis stroje.....	4
Technická data.....	4
Uvedení do provozu.....	4
Údržba a servis.....	4
Skladování.....	4
Recyklace.....	4
Záruka.....	4

Popis stroje

- 1Akumulátor*
- 2Příchytky akumulátoru
- 3Tlačítko spínače svítidla
- 4Naklápěcí reflektor

* **Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky.**

Technická data

Typ	AS 120
Napětí (V)	12,0
Příkon LED (W)	1
Svítilivost LED na vzdálenost 1 m (lux)	8 500
Délka svícení s AP 122 / AP 123 (hod)	8 / 12
Úhel naklopení svítidla	0°; 30°; 60°; 90°
Hmotnost bez akumulátorů (kg)	0,18
Doporučená nabíječka	ANU 1220
Doporučené akumulátory	AP 122, AP 123

Uvedení do provozu

Vložte nabitý akumulátor (1) do akumulátorové šachty svítidla až na doraz. (Ozve se cvaknutí, kdy zapadnou příchytky akumulátorů (2)). Pro vyjmutí akumulátoru (1) ze svítidla stiskněte na obou stranách akumulátoru příchytky akumulátoru (2) a následně vyjměte akumulátor z akumulátorové šachty svítidla.

Stisknutím tlačítka spínače (12) se svítidla rozsvítí. Opětovným stisknutím tlačítka spínače (12) svítidla zhasne.

Pozor!

Jako zdroj světla je použita vysoce svítivá LED. Vyvarujte proto sebe i ostatní osoby ve vašem blízkém okolí (popřípadě zvířata) přímého pohledu do zdroje světla. Hrozí nebezpečí oslnění a v důsledku toho může dojít k úrazu oslněné osoby (popřípadě oslněného zvířete).

Reflektor svítidla (13) lze naklápět v rozmezí 0° až 90° v krocích po 30°.

Údržba a servis

Pokyny k čištění svítidla

Vnější plastové části lze čistit pomocí vlhkého hadříku a slabého čistícího prostředku. Přestože jsou tyto části vyrobeny z materiálů odolných rozpouštědlům, rozpouštědla **NIKDY** nepoužívejte.

Skladování

Zabaleny stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota neklesne pod -5 °C.

Nezabaleny stroj uchovávejte pouze v suchém skladu, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde bude zabráněno náhlým změnám teploty.

Recyklace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Záruka

Pro naše stroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacie mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Na základě neustálého výzkumu a vývoje jsou vyhrazeny změny zde uvedených technických údajů.

Akumulátorové LED svetidlo AS 120

Pôvodný návod na použitie (SK)

Obsah

Opis náradia.....	5
Technické údaje.....	5
Uvedenie do prevádzky.....	5
Údržba a servis.....	5
Skladovanie.....	5
Recyklácia.....	5
Záruka.....	5

Opis náradia

- 1Akumulátor*
- 2Príchytká akumulátora
- 3Tlačidlo spínača svetidla
- 4Naklápací reflektor

* **Zobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky.**

Technické údaje

Typ	AS 120
Napätie (V)	12,0
Príkion LED (W)	1
Svietivosť LED do vzdialenosti 1 m (lux)	8 500
Dĺžka svietenia s AP 122 / AP 123 (hod)	8 / 12
Uhol naklonenia svetidla	0°; 30°; 60°; 90°
Hmotnosť bez akumulátorů (kg)	0,18
Doporučená nabíječka	ANU 1220
Doporučené akumulátory	AP 122, AP 123

Uvedenie do prevádzky

Vlozte nabitý akumulátor (1) do akumulátorovej šachty svetidla až na doraz. (Ozve sa cvaknutie, kedy zapadnú príchytky akumulátorov (2). Pre vybratie akumulátora (1) zo svetidla stlačte na oboch stranách akumulátora príchytky akumulátora (2) a nasledovne vyberte akumulátor z akumulátorovej šachty svetidla.

Stlačením tlačidla spínača (12) sa svetidlo rozsvieti. Opätovným stlačením tlačidla spínača (12) svetidlo zhasne.

Pozor!

Ako zdroj svetla je použitá vysoko svietivá LED. Vyvarujte preto seba aj ostatné osoby vo vašom blízkom okolí (popríklad zvieratá) priameho pohľadu do zdroja svetla. Hrozí nebezpečenstvo oslnenia a v dôsledku toho môže prísť k úraze oslnenej osoby (popríklad oslnenej zvierata).

Reflektor svetidla (13) je možné nakláňať v rozmedzí 0° až 90° v krokoch po 30°.

Údržba a servis

Pokyny pre čistenie svetidla

Vonkajšie plastové časti je možné čistiť pomocou vlhkej handričky a slabého čistiaceho prostriedku. Napriek tomu, že sú tieto časti vyrobené z materiálov odolných voči rozpúšťadlám, rozpúšťadlá **NIKDY** nepoužívajte.

Skladovanie

Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vytápania, kde teplota neklesne pod -5 °C.

Nezabalený stroj uchovávajte iba v suchom sklade, kde teplota neklesne pod +5 °C a kde bude zabránené náhlym zmenám teploty.

Recyklácia

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Len pre krajiny EU:

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej presadení v národných zákonoch musí byť neupotrebitelné rozobrané elektronáradie zhromaždené k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Záruka

Pre naše stroje poskytujeme záruku na materiálové alebo výrobné chyby podľa zákonných ustanovení danej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V štátoch Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pri výhradne súkromnom používaní (preukázanie faktúrou alebo dodacím listom).

Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebenia, preťažovania, nesprávneho zaobchádzania, resp. škody zavinené používateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom na obsluhu, alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané, ak bude stroj v nerozobratom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielcov a doklad o vždy dané aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Poznámka

Na základe neustáleho výskumu a vývoja sú vyhradené zmeny tu uvedených technických údajov.

Cordless LED Flashlight AS 120

Original operating manual (EN)

Table of contents

Device Description	6
Technical Information	6
Getting Started	6
Maintenance and service	6
Storage	6
Environmental protection	6
Warranty	6

Device Description

- 1Accumulator Battery*
- 2Battery clamp
- 3Flashlight push button switch
- 4Spherical reflector

* **The accessories displayed or described here may not be included in the delivery.**

Technical Information

Type	AS 120
Voltage (V)	12.0
LED power input (W)	1
LED light intensity at the distance of 1 m (lux)	8 500
Time of lighting with AP 122 / AP 123 (hr)	8 / 12
Flashlight tilt angle	0°; 30°; 60°; 90°
Weight w/o accumulators (kg)	0.18
Recommended charger	ANU 1220
Recommended batteries	AP 122, AP 123

Getting Started

Place a charged accumulator (1) into the accumulator shaft of the flashlight. Make sure to push it all the way in (you will hear a click when the accumulator clips snap into place (2)). To remove the accumulator (1) from the flashlight, press the accumulator clips on both sides (2) and slide the accumulator out of the accumulator shaft.

Pressing the switch (12) turns on the flashlight. Pressing the switch (12) again turns the flashlight off.

Attention!

The flashlight uses a highly luminous LED as its light source. Make sure you or other persons (or animals) in your vicinity do not look directly into the light source. There is a risk of glare, which may result in subsequent injury of the blinded person (or animal).

The spotlight (13) can be tilted at a 0° to 90° angle in 30° steps.

Maintenance and service

Instructions for flashlight cleaning

Clean the external plastic parts by a wet rag and mild detergent. Though these parts are made of the materials resistant to solvents, **NEVER** use any solvent.

Storage

Packed appliance may be stored in dry, unheated storage place with temperature not lower than -5 °C.

Unpacked appliance should be stored only in dry storage place with temperature not lower than +5 °C with exclusion of all sudden temperature changes.

Environmental protection

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recy.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Warranty

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period for exclusively private use is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase).

Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty.

Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised NAREX customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

Note

Due to continuous research and development work, we reserve the right to make changes to the technical content of this documentation.

Akku LED-Leuchte AS 120 Original-Bedienungsanleitung (DE)

Inhaltsverzeichnis

Maschinenbeschreibung.....	7
Technische Daten.....	7
Inbetriebnahme.....	7
Wartung und Service.....	7
Lagerung.....	7
Entsorgung.....	7
Garantie.....	7

Maschinenbeschreibung

- 1Akku*
- 2Akkuaufnahme
- 3Schalter
- 4Neigbarer Scheinwerfer

* **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht Bestandteil der Lieferung sein.**

Technische Daten

Typ	AS 120
Spannung (V)	12,0
LED-Leistungsaufnahme (W)	1
LED-Lichtstärke auf 1 m Entfernung (lux)	8 500
Laufzeit mit AP 122 / AP 123 (Stunden)	8 / 12
Winkel der Leuchte einstellbar	0°; 30°; 60°; 90°
Gewicht ohne Akkumulatoren (kg)	0,18
Empfohlenes Ladegerät	ANU 1220
Empfohlene Akkumulatoren	AP 122, AP 123

Inbetriebnahme

Setzen Sie den aufgeladenen Akku (1) bis zum Anschlag in den Akkuschacht der Leuchte ein. (Der Akku rastet ein). Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus der Leuchte drücken Sie beide Akku-Entriegelungstasten (2) und ziehen Sie den Akku anschließend aus dem Akkuschacht der Leuchte heraus.

Durch Drücken des Schalters (12) leuchtet die Lampe auf. Durch erneutes Drücken des Schalters (12) geht die Lampe aus.

Achtung!

Als Lichtquelle wird eine stark leuchtende LED verwendet. Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle und leuchten Sie auch anderen Personen (oder Tieren) nicht direkt in die Augen. Sie könnten diese Personen (bzw. Tiere) blenden, sodass Verletzungsgefahr besteht.

Der Leuchtenscheinwerfer (13) ist zwischen 0° bis 90° in jeweils 30°-Schritten neigbar.

Wartung und Service

Hinweise zur Reinigung der Leuchte

Äußere Teile aus Kunststoff können mit einem feuchten Tuch und ein wenig Reinigungsmittel gereinigt werden. Obwohl diese Teile aus lösungsmittelbeständigem Material hergestellt sind, IST die Verwendung von Lösungsmitteln **STETS ZU VERMEIDEN**.

Lagerung

Die verpackte Maschine kann im trockenen Lager ohne Heizung gelagert werden, wo die Temperatur nicht unter -5 °C sinkt.

Die unverpackte Maschine nur im trockenen Lager aufbewahren, wo die Temperatur nicht unter +5 °C sinkt und wo eine abrupte Temperaturschwankung verhindert wird.

Entsorgung

Die Elektrowerkzeuge, das Zubehör und Verpackungen sollten zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, abgegeben werden.

Nur für EU-Länder:

Die Elektrowerkzeuge nicht in den Kommunalabfall werfen!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über alte Elektro- und Elektronikgeräte und ihre Durchsetzung in den nationalen Gesetzen muss ein unbenutzbares auseinandergelegtes Elektrowerkzeug zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, gesammelt werden.

Garantie

Auf unsere Geräte gewähren wir eine Garantie auf Material- oder Fertigungsmängel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des gegebenen Landes, mindestens jedoch 12 Monate. In den Staaten der Europäischen Union beträgt die Garantiezeit 24 Monate bei einer ausschließlichen privaten Verwendung (mit einer Rechnung oder einem Lieferschein nachgewiesen).

Schäden, die sich aus einem natürlichen Verschleiß, Überlastung, nicht richtiger Verwendung ergeben, bzw. Schäden, verursacht durch den Benutzer oder mit einer Verwendung im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung, oder Schäden, die beim Einkauf bekannt waren, sind aus der Garantie ausgeschlossen.

Anmerkung

Aufgrund der ständigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Linterna LED a batería AS 120 Instrucciones de uso originales (ES)

Tabla de materias

Descripción del aparato	8
Datos técnicos	8
Puesta en servicio	8
Mantenimiento y servicio	8
Almacenamiento	8
Reciclaje	8
Garantía	8

Descripción del aparato

- 1Batería*
 - 2Abrazadera de la batería
 - 3Interruptor de la linterna
 - 4Reflector inclinable
- * Los accesorios mostrados o descritos pueden no estar incluidos.

Datos técnicos

Tipo	AS 120
Tensión (V)	12,0
Consumo energético del LED (W)	1
Luminosidad del LED a una distancia de 1 m (lux)	8 500
Duración de la iluminación con AP 122 / AP 123 (horas)	8 / 12
Ángulo de inclinación de la linterna	0°; 30°; 60°; 90°
Peso sin batería (kg)	0,18
Cargador recomendado	ANU 1220
Baterías recomendadas	AP 122, AP 123

Puesta en servicio

Inserte la batería cargada (1) en el compartimento de la batería de la linterna hasta alcanzar el tope. (Sonará un clic que indica que la batería (2) queda conectada). Para sacar la batería (1) de la linterna, presione las sujeciones (2) situadas a ambos lados de la batería y después extráigala de su compartimento.

Apretando el interruptor (12), la linterna se enciende. Apretando de nuevo el interruptor (12), la linterna se apaga.

¡Advertencia!

Como fuente de luz se utiliza un LED de luminosidad muy intensa. Debido a ello, evite mirar directamente a la fuente de luz y asegúrese de que ninguna persona (o animal) que se encuentre en las proximidades lo haga. Hay peligro de que se produzca un deslumbramiento que podría ocasionar un accidente a la persona (o el animal) deslumbrado.

El reflector de la linterna (13) se puede inclinar de 0° a 90° en incrementos de 30°.

Mantenimiento y servicio

Instrucciones para limpiar la linterna

Las partes externas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo y un detergente suave. A pesar de que estas partes están fabricadas con materiales resistentes a disolventes, **NUNCA** los utilice.

Almacenamiento

Los aparatos embalados se pueden almacenar en almacenes sin calefacción, donde la temperatura no descienda por debajo de -5 °C.

Los aparatos sin embalar únicamente se pueden conservar en almacenes secos, donde la temperatura no baje de los +5 °C y donde estén protegidos de cambios bruscos de temperatura.

Reciclaje

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes controlar-se continuamente para que no dañen el medio ambiente.

Únicamente para países de la UE:

¡No deseché las herramientas eléctricas con los desechos domésticos!

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas desmanteladas inutilizables deben reunirse para controlar continuamente que no afectan al medio ambiente.

Garantía

Nuestras herramientas disponen de una garantía para los defectos de los materiales o de la fabricación, de conformidad con las normas estipuladas en el país pertinente, con una duración mínima de 12 meses. En los Estados de la Unión Europea, la garantía tendrá una duración de 24 meses para los productos destinados al uso privado (acreditado con la factura o el recibo).

Los elementos del acumulador tienen una garantía de 6 meses.

No estarán cubiertos por la garantía los daños derivados del desgaste natural, sobrecarga, una manipulación inadecuada, por ejemplo los daños causados por el usuario o por una utilización contraria a las instrucciones, o los daños conocidos en el momento de la compra.

Las reclamaciones únicamente se aceptarán si el aparato no está desmontado y se devuelve al proveedor o a un servicio técnico autorizado de NAREX. Guarde bien el manual de operación y el justificante de compra. En caso contrario, se aplicarán siempre las condiciones de garantía actuales.

Observación

Sujeto a modificaciones técnicas como resultado de los continuos trabajos de investigación y desarrollo.

Lampe à diodes LED sur batterie AS 120 Mode d'emploi original (FR)

Sommaire

Description de l'appareil	9
Caractéristiques techniques	9
Mise en service	9
Nettoyage et entretien	9
Stockage	9
Recyclage	9
Garantie	9

Description de l'appareil

- 1Batterie*
- 2Clip de batterie
- 3Touche de l'interrupteur de la lampe
- 4Projecteur inclinable

* Les accessoires représentés ou décrits ne sont pas obligatoirement fournis avec l'outil.

Caractéristiques techniques

Type	AS 120
Tension (V)	12,0
Puissance des diodes LED (W)	1
Intensité lumineuse des diodes LED à une distance de 1 m (Lux)	8 500
Autonomie associé avec un AP 122 / AP 123 (heures)	8 / 12
Angle d'inclinaison de la lampe	0°; 30°; 60°; 90°
Poids sans batteries (kg)	0,18
Chargeur recommandé	ANU 1220
Batteries recommandées	AP 122, AP 123

Mise en service

Insérer la batterie chargée (1) dans le compartiment de la lampe qui lui est destiné et ce, jusqu'à ce qu'elle soit en butée. (Vous entendrez un dé clic au moment où les attaches des batteries seront en place (2)). Pour sortir la batterie (1) de la lampe, appuyer sur les attaches qui se trouvent des deux côtés de la batterie (2) et sortir ensuite la batterie du compartiment qui lui est destiné.

La lampe s'allumera une fois que vous aurez appuyé sur la touche de son interrupteur (12). Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche de son interrupteur (12), la lampe s'éteindra.

Attention !

La source de lumière est une diode LED très puissante. Il conviendra donc d'éviter de regarder directement cette source de lumière - cet avertissement est valable aussi bien pour l'utilisateur de la lampe que pour les personnes (éventuellement les animaux) qui se trouvent autour de lui. Il existe en effet un risque d'éblouissement pouvant déboucher sur un accident de la personne qui a été éblouie (éventuellement de l'animal qui a été ébloui).

Le projecteur de la lampe (13) peut être incliné dans une plage d'angles allant de 0° à 90° et ce, par pas de 30°.

Nettoyage et entretien

Consignes relatives au nettoyage de la lampe

Les parties extérieures en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et un produit nettoyant peu agressif. Même si les matières utilisées pour fabriquer ces composants résistent aux solvants, ne **JAMAIS** utiliser de solvant pour nettoyer la lampe.

Stockage

L'outil emballé peut être stocké dans un espace sec sans chauffage si la température ne descend pas en dessous de -5 °C.

Sans emballage, vous pouvez stocker votre outil dans un espace sec où la température ne descend pas en dessous de +5 °C et où il ne sera pas exposé à de brusques changements de température.

Recyclage

Les outils électroportatifs ainsi que leurs accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage ne nuisant pas à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union européenne :

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/ES relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition dans les législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être regroupés et suivre une voie de recyclage appropriée ne nuisant pas à l'environnement.

Garantie

Nous offrons une garantie contre les défauts de matériau ou de fabrication de nos outils qui répond aux dispositions légales de chaque pays mais reste dans tous les cas d'une durée minimale de 12 mois. Dans les pays de l'Union européenne, une garantie de 24 mois ne peut être contractée qu'en cas d'usage privé (à justifier par une facture ou un reçu).

Les dommages causés par l'usure naturelle, une utilisation trop intensive, une utilisation inadaptée, c'est-à-dire les dommages causés par l'utilisateur ou par une utilisation non respectueuse des instructions d'utilisation ou les dommages qui étaient connus au moment de l'achat sont exclus de la garantie.

Une réclamation ne sera acceptée que si l'outil est renvoyé au fournisseur ou à un centre de service NAREX sans être démonté. Veuillez à conserver la notice d'utilisation, les instructions de sécurité, la liste des pièces de rechange et la preuve d'achat. Le cas échéant, les dernières conditions de garantie en date sont toujours valables.

Remarque

Des travaux de recherche et développement étant en cours, les indications techniques contenues dans cette notice peuvent changer.

Lampada LED a batteria AS 120

Manuale d'uso originale (IT)

Indice

Descrizione della macchina.....	10
Dati tecnici	10
Messa in funzione.....	10
Manutenzione e assistenza	10
Stoccaggio.....	10
Riciclaggio.....	10
Garanzia.....	10

Descrizione della macchina

- 1Batteria*
- 2Porta batteria
- 3Interruttore della lampada
- 4Riflettore basculante

* **Gli accessori visualizzati o descritti non sono necessariamente in dotazione.**

Dati tecnici

Tipo	AS 120
Tensione (V)	12,0
Potenza assorbita LED (W)	1
Luminosità del LED alla distanza di 1 m (lux)	8 500
Durata di illuminazione con AP 122 / AP 123 (ore)	8 / 12
Angolo di inclinazione della lampada	0°; 30°; 60°; 90°
Peso senza batterie (kg)	0,18
Caricabatterie consigliato	ANU 1220
Batterie consigliate	AP 122, AP 123

Messa in funzione

Inserire la batteria carica (1) nel relativo alloggiamento della lampada. (Si sentirà un clic quando scattano i fermagli delle batterie (2)). Per estrarre la batteria (1) dalla lampada premere i fermagli della batteria (2) su entrambi i lati della batteria, quindi estrarre la batteria dall'alloggiamento.

Premendo l'interruttore (12) la lampada si accende. Premendo nuovamente l'interruttore (12) la lampada si spegne.

Attenzione!

Come fonte di luce è utilizzato un LED ad alta luminosità, evitare pertanto che chiunque nelle immediate vicinanze (animali compresi) guardi direttamente la fonte di luce. Esiste il rischio di abbagliamento e lesioni a persone o animali.

Il riflettore della lampada (13) può essere reclinato da 0° a 90° in passaggi da 30°.

Manutenzione e assistenza

Istruzioni per la pulizia della lampada

Le parti esterne in plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente delicato. Pur essendo realizzate con materiali resistenti ai solventi, non utilizzare **MAI** solventi su queste parti.

Stoccaggio

La macchina imballata può essere stoccata in magazzino asciutto senza riscaldamento con temperatura non inferiore a -5 °C.

La macchina non imballata deve essere stoccata soltanto in magazzino asciutto con temperatura non inferiore a +5 °C senza bruschi sbalzi termici.

Riciclaggio

Gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi dovrebbero essere smaltiti e recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Valido soltanto per i paesi dell'UE:

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili e smontati devono essere raccolti per essere recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Garanzia

Sulle nostre macchine offriamo la garanzia sui difetti di materiale o di produzione secondo le disposizioni di legge del dato paese, in ogni caso per un minimo di 12 mesi. Negli stati dell'Unione europea il periodo di garanzia è di 24 mesi in caso di uso esclusivamente privato (dimostrato dalla fattura o dalla bolla di consegna). La garanzia non copre i danni causati da usura naturale, sovraccarico, uso improprio, ovvero danni causati dall'utente oppure provocati da un utilizzo contrario al manuale d'uso, oppure danni noti al momento dell'acquisto.

I reclami possono essere riconosciuti soltanto se la macchina viene spedita non smontata al fornitore o a un centro di assistenza autorizzato NAREX. Conservare con cura il manuale di istruzioni, le istruzioni di sicurezza, l'elenco dei pezzi di ricambio e il documento attestante l'acquisto. In generale sono sempre valide le condizioni di garanzia attuali del produttore.

Nota

In considerazione delle continue attività di ricerca e sviluppo il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici ivi indicati.

Аккумуляторный светодиодный фонарь AS 120 Оригинал руководства по эксплуатации (RU)

Содержание

Описание устройства.....	11
Технические данные	11
Включение в работу.....	11
Уход и техобслуживание.....	11
Складирование.....	11
Утилизация.....	11
Гарантия.....	11

Описание устройства

- 1Аккумулятор*
- 2Крепление аккумулятора
- 3Кнопка выключателя
- 4Поворачиваемый под углом отражатель

* Изображенные или описанные принадлежности могут не входить в комплект поставки.

Технические данные

Тип	AS 120
Напряжение (В)	12,0
Пот щность LED (Вт)	1
ила света LED на расстоянии 1 м (люкс)	8 500
Время работы с AP 122 / AP 123 (часов)	8 / 12
Угол наклона светильника	0°; 30°; 60°; 90°
Масса без аккумуляторов (кг)	0,18
Рекомендуемое зарядное устройство	ANU 1220
Рекомендуемые аккумуляторы	AP 122, AP 123

Включение в работу

Вставьте заряженный аккумулятор (1) в аккумуляторные шахты фонаря до упора. (Услышите щелчок, когда защелкнутся фиксаторы аккумуляторов (2)). После извлечения аккумулятора (1) из фонаря нажмите на фиксаторы с обеих сторон аккумулятора (2), после чего извлеките аккумулятор из аккумуляторной шахты фонаря.

При нажатии на кнопку выключателя (12) фонарь включится. При повторном нажатии на кнопку выключателя (12) фонарь выключится.

Внимание!

В качестве источника света используется светодиод высокой яркости. Поэтому как Вам, так и людям в Вашем окружении (или животным) не рекомендуется смотреть прямо на источник света. *Грозит опасность ослепления, а это в результате может привести к получению травмы ослепленным человеком (или ослепленным животным).

Отражатель фонаря (13) можно наклонять в диапазоне 0–90° пошагово по 30°.

Уход и техобслуживание

Инструкция по очистке светильника

Наружние пластмассовые части можно чистить при помощи влажной тряпки и слабого моющего средства. Хотя эти части изготовлены из материалов, стойких к растворителям, растворители НИКОГДА не используйте.

Складирование

Упакованный аппарат можно хранить на сухом неотопляемом складе, где температура не опускается ниже -5 °С.

Неупакованный аппарат храните только на сухом складе, где температура не опускается ниже +5 °С и исключены резкие перепады температуры.

Утилизация

Электроинструменты, оснащение и упаковка должны подвергаться повторному использованию, не наносящему ущерба окружающей среде.

Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальные отходы!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ES об отслужившем электрическом и электронном оборудовании и её отражением в национальных законах непригодные для использования демонтированные электроинструменты должны быть собраны для переработки, не наносящей ущерба окружающей среде.

Гарантия

Предоставляем гарантию на качество материалов и отсутствие производственных дефектов наших аппаратов в соответствии с положениями законов данной страны, но не менее 12 месяцев. В странах Европейского Союза срок гарантии составляет 24 месяца при использовании исключительно в частных целях (подтверждено фактурой или накладной).

На аккумуляторные элементы предоставляется гарантия 6 месяцев.

На повреждения, связанные с естественным изнашиванием, повышенной нагрузкой, неправильным обращением, происшедшие по вине пользователя либо в результате нарушения правил эксплуатации, а также повреждения, известные при покупке, гарантия не распространяется.

Рекламации могут быть признаны только том случае, если аппарат в неразобранном состоянии прислан поставщику или авторизованному сервисному центру NAREX. Тщательно храните руководство по эксплуатации и документов о покупке. В остальных случаях всегда действуют актуальные гарантийные условия производителя.

Примечание

В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

Latarka akumulatorowa LED AS 120 Instrukcja oryginalna (PL)

Spis treści

Opis elektronarzędzia.....	12
Dane techniczne.....	12
Uruchomienie.....	12
Konserwacja i serwis.....	12
Składowanie.....	12
Recykling.....	12
Gwarancja.....	12

Opis elektronarzędzia

- 1.....Akumulator*
- 2.....Uchwyt akumulatora
- 3.....Przycisk wyłącznika
- 4.....Reflektor nachylany

* Zaprezentowane lub opisane akcesoria nie muszą wchodzić w skład dostawy.

Dane techniczne

Typ	AS 120
Napięcie [V]	12,0
Moc pobierana LED [W]	1
Światłość LED na odległość 1 m [lux]	8 500
Czas świecenia z AP 122 / AP 123 [godz.]	8 / 12
Kąt nachylenia latarki	0°; 30°; 60°; 90°
Masa bez akumulatorów [kg]	0,18
Zalecana ładowarka	ANU 1220
Zalecane akumulatory	AP 122, AP 123

Uruchomienie

Umieścić naładowany akumulator (1) w otworze na akumulator w latarce aż do oporu. (Kiedy zaciski zatrzasną się w akumulatorze (2), słychać będzie kliknięcie). W celu wyjęcia akumulatora (1) z latarki wcisnąć zaciski po obu stronach akumulatora (2), a następnie wyjąć go z otworu w latarce.

Wciśnięcie przycisku włącznika (12) sprawia, że latarka się zaświeci. Ponowne wciśnięcie przycisku włącznika (12) sprawia, że latarka zgaśnie.

Uwaga!

Źródłem światła jest dioda LED o wysokiej jasności. Należy zatem unikać bezpośredniego patrzenia w źródło światła i kierowania go w stronę pozostałych osób (lub zwierząt) w otoczeniu. Istnieje ryzyko oślepienia; w następstwie oślepienia osoba (lub zwierzę) może doznać trwałego urazu.

Reflektor latarki (13) można nachylić w zakresie od 0° do 90° w skokach po 30°.

Konserwacja i serwis

Instrukcje dotyczące czyszczenia latarki

Zewnętrzne części plastikowe można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki i słabego środka do czyszczenia. Pomimo tego, że te części są wyprodukowane z materiałów odpornych przeciwko rozpuszczalnikom, rozpuszczalników **NIGDY** nie używamy.

Składowanie

Zapakowane narzędzie można składować w suchym miejscu bez ogrzewania, gdzie temperatura nie obniży się poniżej -5 °C.

Nie zapakowane narzędzie należy składować tylko w suchym miejscu, gdzie temperatura nie obniży się poniżej +5 °C i gdzie nie występują nagłe zmiany temperatury.

Recykling

Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania powinny być oddane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadu komunalnego!

Według dyrektywy europejskiej 2002/96/WE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej przepisów wykonawczych w krajowej legislacji skasowane rozebrane narzędzia elektryczne muszą być gromadzone do ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja

Na nasze narzędzia udzielamy gwarancji na wady materiałowe lub produkcyjne według przepisów prawnych danego kraju, ale minimalnie na okres 12 miesięcy. w państwach Unii Europejskiej termin gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku wyłącznie prywatnego użytkownika (potwierdzone fakturą lub kwitem dostawy).

Na ogniwa akumulatorowe jest gwarancja 6 miesięcy.

Szkody wynikające z naturalnego zużycia, przeciążenia, nieprawidłowego obchodzenia się, ew. szkody z winy użytkownika lub w wyniku używania niezgodnie z instrukcją obsługi lub szkody, które były znane w chwili zakupu, nie są objęte gwarancją.

Reklamacje mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, jeżeli narzędzie zostanie w nie rozebrany stanie zasłane z powrotem do autoryzowanego serwisu NAREX. Należy dobrze schować instrukcję obsługi, oraz dowód kupna. Zawsze obowiązują dane aktualne warunki gwarancji producenta.

Uwaga

Ze względu na stałe prace badawcze i rozwojowe zastrzega się możliwość zmian zamieszczonych tu danych technicznych.

Akkumulátoros LED-lámpa AS 120 Eredeti használati útmutató (HU)

Tartalom

A gép leírása.....	13
Műszaki adatok.....	13
Üzembe helyezés.....	13
Karbantartás és szerviz.....	13
Raktározás.....	13
Újrahasznosítás.....	13
Garancia.....	13

A gép leírása

- 1Akkumulátor*
- 2Akkumulátor-rögzítő
- 3Főkapcsoló
- 4Lehajtható reflektor

* A megjelölt vagy leírt tartozékok nem feltétlenül képezik a csomag részét.

Műszaki adatok

Típus	AS 120
Feszültség (V)	12,0
LED teljesítményfelvétele (W)	1
LED fényereje 1 m távolságban (lux)	8 500
Világítási idő AP 122 / AP 123 (óra)	8 / 12
A lámpa dőlésszögei	0°; 30°; 60°; 90°
Akkumulátor nélküli súlya (kg)	0,18
Ajánlott töltő	ANU 1220
Ajánlott akkumulátorok	AP 122, AP 123

Üzembe helyezés

Helyezze be az akkumulátort (1) a lámpa akkumulátortartójába ütközésig! (Halk kattanás hallatszik, amikor bezárnak az akkumulátor-rögzítógombok (2)). Az akkumulátor (1) kivételéhez nyomja le mindkét oldalon az akkumulátor-rögzítógombokat (2), és ezt követően húzza ki az akkumulátort a lámpa akkumulátortartójából!

A kapcsológomb lenyomására (12) a lámpa bekapcsol. A kapcsológomb újból lenyomására (12) a lámpa kikapcsol.

Figyelem!

Fényforrásként nagy fényű LED szolgál. Kerülje el, hogy Ön vagy az Ön környezetében tartózkodó egyéb személy (vagy állat) közvetlenül a fényforrásba nézzen! Az erős fény elvakíthatja a szemet, ami sérülésveszélyt jelenthet a személyekre (vagy állatokra).

A lámpa reflektora (13) 0° és 90° közötti tartományban 30°-onként dönthető.

Karbantartás és szerviz

A lámpa tisztítása

A készírszám külső műanyag részeit enyhén benedvesített puha ruhával (esetleg finom mosogatószerrel) törölje meg. Annak ellenére, hogy a készülék burkolata oldószereknek ellenálló anyagokból készült, a tisztításhoz **NE** használjon oldószereket.

Raktározás

A becsomagolt gép olyan fűtés nélküli száraz raktárban tárolható, ahol a hőmérséklet nem süllyed -5 °C alá.

A becsomagolatlan gépet csak olyan száraz raktárban tárolja, ahol a hőmérséklet nem süllyed $+5\text{ °C}$ alá és amely nincs kitéve hirtelen hőmérsékletváltozásoknak.

Újrahasznosítás

Az elektromos szerszámokat, azok tartozékait és csomagolását a környezetkímélő újrahasznosításra kell átadni.

Csak az EÚ tagállamaira vonatkozóan:

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

A 2002/96/EK európai rendelet szerint, mely az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól, valamint annak nemzeti jogszabályokba való átültetéséről szól, a nem hasznosítható elektromos berendezéseket szét kell szedni és össze kell gyűjteni a környezetkímélő újrahasznosítás céljából.

Garancia

Gépeink esetében az adott ország jogszabályainak megfelelő, azonban legkevesebb 12 hónapos garanciát nyújtunk az anyaghibákra vagy gyártási hibákra. Az Európai Unió tagállamaiban a garanciális idő a kifejezetten magánjellegű használat esetében (számlával vagy szállítólévéllel bizonyítva) 24 hónap.

A garancia nem vonatkozik a természetes elhasználódásból, túlterhelésből, helytelen használatból eredő hibákra, ill. a felhasználó által okozott vagy a használati útmutatótól eltérő használatból eredő károokra, vagy olyan károokra, amelyek a vásárláskor ismertek voltak. Reklamáció csak akkor ismerhető el, ha a gép összeszerelt állapotban kerül vissza a forgalmazóhoz vagy a NAREX márkaszerviz központhoz. Jól őrizze meg a használati utasítást, a biztonsági utasításokat, a pótalkatrészek jegyzékét és a vásárlást igazoló dokumentumot. Egyébként mindig a gyártó adott aktuális garanciális feltételei érvényesek.

Megjegyzés

A folyamatos gépmernizálás és a technológia fejlesztések miatt a fenti műszaki adatokat előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk.

Aktuální seznam autorizovaných servisů naleznete na našich webových stránkách www.narex.cz v sekci „**Servisní místa**“.
 Aktuálny zoznam autorizovaných servisov nájdete na našich webových stránkach www.narex.cz v sekcii „**Servisné miesta**“.
 The current list of authorized service centres can be found at our website www.narex.cz, section “**Service Centres**”.
 Die aktuelle Liste der autorisierten Servicestützpunkte finden Sie unter www.narex.cz im Abschnitt „**Servicestellen**“.
 La lista actual de los centros de servicio autorizados se puede encontrar en nuestro sitio web www.narex.cz en la sección «**Puntos de servicio**».

Vous trouverez une liste actualisée de nos centres de service agréés sur notre site internet www.narex.cz dans la rubrique. «**Centres de service**».

L'elenco aggiornato dei centri di assistenza è disponibile sul nostro sito web www.narex.cz nella sezione „**Centri di assistenza**“.

Действующий список авторизованных сервисных мастерских можно найти на нашем сайте www.narex.cz в части «**Сервисные мастерские**».

Aktualną listę uprawnionych warsztatów można znaleźć na naszej stronie internetowej www.narex.cz w sekcji „**Miejsca serwisowe**“.

A márkaszervizek aktuális jegyzékét www.narex.cz honlapon a „**Szervizek**” hivatkozás alatt találja meg.

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Prodáno spotřebiteli	Dne	Razítko a podpis	
ZÁRUČNÍ OPRAVY			
Datum		Razítko a podpis	
Převzetí	Předání		

Narex s.r.o.

Chelčického 1932
 470 01 Česká Lípa
 Czech Republic

Tel.: +420 645 471-2; +420 645 227

Fax.: +420 487 823 207

E-mail: narex@narex.cz

www.narex.cz

